

## SESSÃO SOBRE “ENERGIAS RENOVÁVEIS E EFICIÊNCIA ENERGÉTICA”

O encontro, realizado nas instalações da Embaixada do México, contou com a presença de cerca de 60 representantes de empresas do sector; bem como de bancos e de instituições públicas, e foi conduzido pela Encarregada de Negócios a.i., Dr<sup>a</sup>Jennifer Feller, e incluiu as intervenções do Presidente da CCILM, Eng. Miguel Gomes da Costa, da representante de Assuntos Comerciais e Investimentos para Portugal do ProMéxico, Lic. Ana Serra, e da Delegada da CCILM no México, Eng. Isabel Maia e Silva.



## SESIÓN SOBRE “ENERGÍAS RENOVABLES Y EFICIENCIA ENERÉTICA

El encuentro, celebrado en las instalaciones de la Embajada, contó con la presencia de alrededor de 60 representantes de empresas del sector; así como de la banca y de instituciones públicas, fue encabezado por la Encargada de Negocios, a.i., Lic. Jennifer Feller, e incluyó intervenciones del Presidente de la CCILM, Ing. Miguel Gomes da Costa, de la representante de Asuntos Comerciales e Inversiones para Portugal de ProMéxico, Lic. Ana Serra, y de la Delegada de la CCILM en México, Ing. Isabel Maia e Silva.



## PARTICIPAÇÃO PORTUGUESA NO FORUM GREEN SOLUTIONS 2011

O fórum “Green Solutions 2011” realizou-se entre 23 e 25 de Novembro no Centro Banamex da Cidade do México. Este evento deu continuidade ao sucesso da edição do ano passado realizada no âmbito da COP16 (16<sup>a</sup> Conferência Climática da ONU) que decorreu no México. Através do Green Solutions 2011 o governo mexicano sublinhou o seu comprometimento num conjunto de políticas importantes para enfrentar as grandes questões energéticas e ambientais, tais como o aumento da procura energética e os compromissos para combater as alterações climáticas.

A participação portuguesa consistiu num Seminário, Pavilhão de Portugal e Missão Empresarial.

## PARTICIPACIÓN PORTUGUESA EN GREEN SOLUTIONS 2011

El Foro “Green Solutions 2011” se llevó a cabo de 23 a 25 de noviembre en el Centro Banamex de la Ciudad de México. Este evento dio continuidad al éxito de la edición del año pasado celebrada en el marco de COP16 (16<sup>a</sup> Conferencia Climática de ONU) realizada en México. A través de Green Solutions 2011 el

Gobierno mexicano subrayó su compromiso en un conjunto de políticas importantes para enfrentar a los principales problemas energéticos y ambientales, tales como el aumento en la demanda de energía y el compromiso en la lucha contra el cambio climático.

La participación portuguesa consistió en un Seminario, Pabellón de Portugal y Misión Empresarial.

## PERSPETIVAS ECONÓMICAS

**O México pode crescer um pouco mais de 3,8% em 2011: Banamex.** No seu relatório “Exame da Situação Económica do México” de Novembro de 2011, os analistas do Banamex indicaram que um desempenho melhor que o esperado na actividade produtiva do México implicará um resultado melhor do seu produto interno bruto no fecho de 2011, o qual poderia ser marginalmente superior a 3,8%. Indicam que para 2012 a desaceleração esperada na indústria manufactureira dos Estados Unidos não poderá ser compensada pelo mercado interno, pelo que estimam que o PIB do México cresça só 3%.

Prevêem que no próximo ano as exportações de bens e serviços cresçam 6,5% (contra 9,6% em 2011) e que o consumo privado cresça 4,3% este ano e 3,3% em 2012. Com respeito à política monetária, os especialistas indicam que as estimativas actuais do Banxico e as suas, do PIB e inflação, para 2012 lhes permitam prognosticar que se manterá a política monetária sem alterações durante todo o próximo ano.



## PERPECTIVAS ECONÓMICAS

**México puede crecer poco más de 3.8% en 2011: Banamex.** En su reporte “Examen de la Situación Económica de México” de noviembre de 2011, analistas de Banamex indicaron que un desempeño mayor a lo esperado en la actividad productiva de México implicará un resultado mejor de su producto interno bruto al cierre de 2011, el cual podría llegar a ser marginalmente superior al 3.8%. Indican que para 2012, la desaceleración esperada en la industria manufacturera de Estados Unidos no podrá ser compensada por el mercado interno, por lo que estiman que el PIB de México crezca sólo 3%.

Prevén que en el próximo año las exportaciones de bienes y servicios avancen 6.5% (contra 9.6% en 2011) y que el consumo privado crezca 4.3% este año y 3.3% en 2012. Respecto a la política monetaria, los especialistas indican que las estimaciones actuales de Banxico y las tuyas, de PIB e inflación, para 2012 les permiten pronosticar que seguirá la política monetaria sin cambios durante todo el próximo año.



### IV JANTAR LUSO-MEXICANO NO MÉXICO

No passado dia 3 de Dezembro realizou-se o IV Jantar Luso-Mexicano no México e o local escolhido foi de novo o restaurante “Casa Portuguesa”.

Estes encontros, em cuja organização participa a Delegada da Câmara na Cidade do México, Sr.<sup>ª</sup> Eng.<sup>ª</sup> Isabel Maia e Silva, têm o objectivo de estimular o intercâmbio, quer entre empresas portuguesas, quer entre empresas portuguesas e mexicanas, e de promover produtos portugueses e mexicanos.

O jantar conseguiu reunir mais de 40 pessoas e o próximo encontro deverá realizar-se em finais de Janeiro de 2012.



### IV CENA LUSO-MEXICANA EN MÉXICO

Se llevó a cabo el pasado día 3 de diciembre la IV Cena Luso-Mexicana en México y el lugar escogido fue de nuevo el restaurante “Casa Portuguesa”.

Estos encuentros, en que en la organización participa la Delegada de la Cámara en la Ciudad de México, Ing. Isabel Maia e Silva, tienen el objetivo de estimular el intercambio entre empresas portuguesas y mexicanas, asimismo se busca promover los productos de ambos países.

La cena realizada reunió más de 40 personas y el próximo encuentro se realizará a finales de enero.

## Por 115 milhões de euros BIMBO COMPRA BIMBO

O grupo mexicano Bimbo e a Bimbo Espanha e Portugal não tinham, até agora, nenhuma relação accionista: só partilhavam o nome. No entanto, o grupo norte-americano concordou comprar o negócio de padaria e pastelaria ibérica à multinacional Sara Lee EUA por 115 milhões de euros.

Está previsto que a operação seja concluída nos próximos 60 dias. Com esta aquisição o grupo mexicano vai absorver todas as marcas do negócio de padaria fresca, as sete fábricas Bimbo e cerca de 2.000 empregos.

De acordo com a empresa mexicana, a transação deverá gerar vendas no valor de mais de 290 milhões de euros e um lucro operacional bruto (EBITDA) de aproximadamente 17 milhões de euros, incluindo o efeito do processo de reestruturação desenvolvido pela Sara Lee.

«A passagem para o grupo Bimbo é natural e pode beneficiar as equipas e marcas de panificação da Sara Lee em Espanha e Portugal, já que passam a integrar uma organização totalmente dedicada à panificação», disse Jan Bennink, Diretora Executiva da Sara Lee.

# BIMBO®

## Por 115 millones de euros BIMBO COMPRA BIMBO

El grupo mexicano Bimbo y Bimbo España y Portugal no tenían, hasta ahora, ninguna relación accionarial: sólo compartían el nombre. Sin embargo, el grupo americano ha acordado la compra del negocio ibérico de panadería y bollería de la multinacional estadounidense Sara Lee por 115 millones de euros.

Está previsto que la operación se cierre en los próximos 60 días. Con la adquisición, el grupo mexicano absorberá todas las marcas de panadería fresca del negocio y siete fábricas de Bimbo, así como unos 2.000 empleos.

Según la empresa mexicana, se espera que la operación genere ventas por más de 290 millones de euros y un resultado bruto de explotación (Ebitda) ajustado de 17 millones de euros, incluido el efecto del proceso de reestructuración desarrollado por Sara Lee.

“El paso al Grupo Bimbo es natural y puede beneficiar al equipo y a las marcas de panificación de Sara Lee en España y Portugal, ya que pasarían a formar parte de una organización dedicada plenamente a la categoría de panificación”, ha afirmado Jan Bennink, director ejecutivo del consejo de administración de Sara Lee.

## O CHEF PORTUGUÊS JOSÉ AVILLENZ, DETENTOR DE UMA ESTRELA MICHELIN, VISITOU O MÉXICO

O Chef português José Avillez, vencedor de uma estrela Michelin, foi recentemente honrado com uma recepção no Hotel Boutique Cortez, situado no centro da cidade do México.

Para comemorar esta ocasião Cecilia Valverde, gerente do hotel, ofereceu uma recepção, com iguarias preparadas pelo Chef, onde estiveram presentes diplomatas.



João Silva, embaixador de Portugal, e o chef José Avillez  
João Silva, embajador de Portugal, y el chef José Avillez

O Embaixador de Portugal no México, João Silva assinou no seu discurso de boas-vindas as contribuições culinárias de Portugal para o mundo. Assinalou uma semelhança histórica a esse respeito e distinguiu a qualidade dos produtos gastronómicos portugueses.

No seu discurso referiu ainda a importância do intercâmbio culinário entre as nações do mundo, principalmente entre o México e Portugal. Para terminar o embaixador agradeceu com um brinde a todos os presentes.

## EL CHEF PORTUGUÉS JOSÉ AVILLENZ, GANADOR DE UNA ESTRELLA MICHELIN, VISITÓ MÉXICO

En pasados días, se celebró en el lobby del Hotel Boutique Cortés ubicado en el centro de la ciudad de México una recepción al chef José Avillez, ganador de una estrella Michelin.

Para celebrar esta reunión Cecilia Valverde, gerente general del hotel, ofreció una recepción con bocadillos cocinados por el chef. A dicha reunión acudieron diplomáticos.

El embajador de Portugal en México, Joáo Silva, señaló en su discurso de bienvenida las aportaciones culinarias de la cocina de su país para el mundo. Nombró una semeblanza histórica al respecto, además de señalar lo bueno de los productos de su nación.

También se refirió a la importancia del intercambio culinario entre las naciones del mundo, principalmente México y Portugal. Para finalizar, el embajador agradeció y brindó por los asistentes.



### PORTUGAL PAÍS CONVIDADO NA 6ª EDIÇÃO DA DENOMINAÇÃO PALACIO, CIDADE DO MÉXICO

Realizou-se nos dias 21, 22 e 23 de Outubro de 2011 no El Palacio de Hierro Polanco, Cidade do México, a sexta edição da Denominación Palacio, onde Portugal foi o país convidado.

Durante este evento foi inaugurado o “Mês de Portugal Gourmet” no Palacio de Hierro. Na Denominación Palacio, um dos mais importantes eventos vitivinícolas e gastronómicos do México, estiveram representadas 9 regiões vinícolas e 11 portuguesas, como o Esporão, a Quinta da Alorna, Niepoort, a Quinta do Castro, etc., e outros produtos, tais como azeites (Esporão), conservas (Minerva), azeitonas (AgroDelta), café (Delta), congelados (pastéis de nata, bacalhau, etc.), compotas, porcelana e cristal (Vista Alegre e Atlantis).

A Quinta da Alorna fez-se representar pela sua Directora Comercial, Dora Martins, que promoveu os vinhos tintos, brancos, rosés e abafado desta prestigiada marca portuguesa. Neste evento também se cantou o Fado, através da bonita voz da Fadista mexicana Marcela Ortiz.

A Denominación Palacio também contou com palestras, aulas sobre cocktails, workshops de cozinha, palestras com prestigiados enólogos, proprietários de empresas importantes e reconhecidos chefs como Mikel Alonso, Bricio Dominguez, Elena Reygadas e Sonia Arias.

Além disso, também se pôde desfrutar de mais e 300 vinhos de 80 caves de todo o mundo. Também se realizaram provas de vinhos, de azeites, de chocolates e de chás.

Os Embaixadores de Portugal, do Brasil e de Angola também estiveram presentes.



### PORTUGAL PAÍS INVITADO A LA 6ª EDICIÓN DE DENOMINAÇÃO PALACIO, CIUDAD DE MÉXICO

Se llevó a cabo los días 21, 22 y 23 de octubre de 2011 en El Palacio de Hierro Polanco, Ciudad de México, la sexta edición de Denominación Palacio, donde Portugal estuvo como país invitado. Durante este evento se inauguró el “Mes de Portugal Gourmet” en el Palacio de Hierro.

En Denominación Palacio, un de los acontecimientos vitivinícolas y gastronómicos más importantes de México, estuvieron representados vinos portugueses de 9 regiones vitivinícolas y de 11 empresas, tales como Esporão, Quinta da Alorna, Niepoort, Quinta do Castro, etcétera, y otros productos como aceites (Esporão), conservas (Minerva), aceitunas (AgroDelta), café (Delta), congelados (pastéis de nata, bacalao, etcétera), mermeladas, porcelana y cristal (Vista Alegre y Atlantis).

Quinta da Alorna se hizo representar por su Directora Comercial, Dora Martins, que promociona vinos tintos, blancos, rosé y abafado de esta prestigiada marca portuguesa. En este evento también se cantó Fado, a través de la bonita voz de la fadista mexicana Marcela Ortiz.

Denominación Palacio también contó con conferencias magistrales, clases de coctelería, talleres de cocina, pláticas con prestigiosos enólogos, propietarios de importantes firmas y reconocidos chefs como Mikel Alonso, Bricio Dominguez, Elena Reygadas y Sonia Arias.

Además, se pudo disfrutar de más de 300 vinos provenientes de 80 bodegas de todo el mundo. También, se realizaron catas de vinos, aceites, chocolates y tés.

Los Embajadores de Portugal, de Brasil e de Angola también estuvieron presentes.

CCLIM - CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA LUSO - MEXICANA  
Sede Avenida António Augusto de Aguiar nº 183 R/C Dto, 1050-014 Lisboa - Portugal  
Escritório/Oficina Avenida da República nº 58, 1069-057 Lisboa - Portugal

Tel./Fax. 217 959 161 | info@camaralusoamericana.org | ccilmex@gmail.com | www.camaralusoamericana.org